88132277

International Baccalaureate®
Baccalauréat International
Bachillerato Internacional

JAPANESE B – STANDARD LEVEL – PAPER 1
JAPONAIS B – NIVEAU MOYEN – ÉPREUVE 1
JAPONÉS B – NIVEL MEDIO – PRUEBA 1

Tuesday 12 November 2013 (afternoon)
Mardi 12 novembre 2013 (après-midi)
Martes 12 de noviembre de 2013 (tarde)

1 h 30 m

TEXT BOOKLET – INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Do not open this booklet until instructed to do so.
- This booklet contains all of the texts required for paper 1.
- Answer the questions in the question and answer booklet provided.

LIVRET DE TEXTES – INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- N'ouvrez pas ce livret avant d'y être autorisé(e).
- Ce livret contient tous les textes nécessaires à l'épreuve 1.
- Répondez à toutes les questions dans le livret de questions et réponses fourni.

CUADERNO DE TEXTOS – INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- No abra este cuaderno hasta que se lo autoricen.
- Este cuaderno contiene todos los textos para la prueba 1.
- Conteste todas las preguntas en el cuaderno de preguntas y respuestas.

© International Baccalaureate Organization 2013

問題　A

エコ・クッキング

かんきょうに気をつけながら料理することを「エコ・クッキング」といいます。
エコ・クッキングでは：

- 食べ物やエネルギーを大切に使います。
- 水を よごさないように　します。
- ごみを へらします。
- おいしい料理を作ります。

みなさんもエコ・クッキングについて、考えてみませんか。

エコ・クッキング勉強会

日にち	10 月 6 日（土曜日）
時間	10:30 から
対象（たいしょう）	高校生・大人
授業料	2800 円　（材料（ざいりょう）費入り）
レシピ	秋のヘルシー和食
もうしこみ	www.tg-cooking.jp/m/

エコ・オムライス

ポイント：冷蔵庫（れいぞうこ）に ある やさいを、いろいろ使ってみてください。
のこった ご飯を使います。
フライパン 1 つで、できる料理です。

材料（ざいりょう）：

たまねぎ	2 こ	ピーマン	2 つ	バター	少し
ソーセージ	1 つ	チーズ	30g	たまご	4 こ
ハム	2 まい	のこった ご飯	300g		

ハムやソーセージは小さく切ります。たまねぎやピーマンはバターで いためます。ボールに たまご、ご飯、しお、こしょうや他の材料（ざいりょう）を入れて、全部まぜます。最後にフライパンで　やきます。いい色になったら、火を止めます。「いただきます！」

参考（さんこう）：http://www.tokyo-gas.co.jp/ecocooking/index.html

問題　B

スポーツも IT 時代

今日は体育の日です。いろいろな分野で IT の活用が すすんでいますが、スポーツの世界でもスマートフォンなどの利用が広まっています。選手やコーチが手元ですぐにデータを見ることができるのが、人気の ひみつのようです。

プロやきゅうでは、今年ソフトバンクホークスというチームが優勝しました。このチームは 2009 年から選手に「iPhone」を貸し出しています。この iPhone で、他のチームの試合の様子などを見ることができます。自分が今度出る試合では、どんなピッチャーがどんなボールをなげるか、いろいろ見てみることができます。やきゅうの選手は飛行機やバス、新幹線などに乗っている時間が多いですから、この時間を利用して、試合について考えることができるのは便利です。

7 月に東京で開かれたある大会では、選手がとまっているホテルに「マルチサポート部屋」が つくられました。そこに iPad がおいてあって、選手は自分の過去の様子などを見ることができました。これは選手がオリンピックでメダルをとるために、文部科学省が考えた計画の一つです。選手をいろいろとサポートしますが、そのサポートの中には IT も ふくまれています。

スポーツにも IT の時代がやってきたのです。

参考 : 2011 年 10 月 10 日づけ朝日小学生新聞

問題　C

すすんでボランティアをしよう！

東日本大震災で被害があった地方に行ったボランティアの中に、難民のグループがいました。グループの みんなは、料理を作ったり、土をはこんだりして手伝いました。難民は せいじや 宗教 の理由で、自分の国から にげてきた人です。ボランティアをしたチョウ・チョウ・ソーさん（48 才）も そうした人の一人です。チョウさんに話を聞いてみました。

チョウさんは東京都豊島区の料理店「ルビー」の店長です。日本に来たのは 22 年前の 1991 年です。チョウさんは昔、自分の国で起きた せいじ運動に さんか しました。そのけっか、自分の いのちが心配になって、日本に にげてきました。そして、生活していくために、工場やレストランで働きました。

チョウさんは 1998 年に日本せいふに 難民と みとめられました。そして、1999 年には国から おくさんをよんで、2002 年に二人で料理店「ルビー」を開きました。

チョウさんは 2011 年の 4 月と 5 月、日本の東北地方でボランティアをしました。「自分が住む所が なかったときに、日本は助けてくれました。日本の中で、こまっている人がいれば、助けに行くことは当然です。」とチョウさんは話していました。

チョウさんの ゆめは、早く自分の国に帰ることです。母国に帰ったら、日本で学んだ事を人に教えたいと言っていました。また、日本の生徒には、「自分の国に帰れない人は、みなさんの そばに たくさん います。みなさんも、こまっている人がいたら、すすんで手をさしのべて ください。」と よびかけていました。

参考 : 2011 年 8 月 26 日づけ朝日小学生新聞

問題　D

放課後の授業に わくわく

生徒が放課後 さんかして、楽しい活動ができる「放課後 プログラム」が人気です。今日は東京都港区の「放課後 NPOアフタースクール」に行ってみました。地元の大人の人が市民先生になって、理科、テニス、料理などを教えます。「学校ではできない体験ができる」と、生徒のあいだでは人気です。

Q:　***[– 例 –]***

A:　今日はプロの歌手による「ボーカルレッスン」と「映画作り教室」があります。

Q:　**[– 36 –]**

A:　今までは、スポーツの選手、べんごし、マジシャンなどが来ました。

Q:　**[–37 –]**

A:　曜日を決めて、いろいろなプログラムを用意しています。生徒は自分の好きな活動を決めて、自分の好きな曜日に出席します。

Q:　**[– 38 –]**

A:　最近は働くお母さんも多いので、生徒が家に帰っても だれも いません。だから、このような場所が必要になってきたのです。

Q:　**[– 39 –]**

A:　人に しょうかい して もらったり、こうこくを出したりします。自分の大好きな事を教えている大人は、教えかたも熱いです。そのような熱意のある大人から、生徒に習ってほしいのです。

Q:　**放課後クラブは、社会を変えるでしょうか。**

A:　放課後 クラブが始まったアメリカでは、生徒のやる気や学力が高まったというデータがあります。また、新しい人に会って新しい体験をした生徒は、ゆめが広がります。例えば、料理教室に さんかした男の子は、「一流シェフから、料理するときは、まず材料が どこから来たか知ることが大切だと教わった。僕もプロの料理人になりたい。」と話していました。

これからも、多くの生徒が このような体験が できると いいですね。

参考：2011 年 10 月 13 日づけ朝日小学生新聞